

# FORMEN, VERFAHREN, FUNKTIONEN DER BILDUNG LEXEMATISCHER UND POLYLEXEMATISCHER EINHEITEN IM DEUTSCHEN

## FORMES ET FONCTIONS DE LA FORMATION ET PREFORMATION LEXICALES EN ALLEMAND

## PROGRAMME

### Jeudi 30 mars 2017

**18h** Table ronde à l'Institut Goethe Lyon (discussion en allemand) – *Deutsch lernen im Europa des 21. Jahrhunderts / Apprendre l'allemand dans l'Europe du XXI siècle*

**20h** Dîner commun pour les participants arrivant le jeudi (à la charge des participants)

### Vendredi 31 mars 2017\*

**8h** Accueil des participants

**8h30** Discours de bienvenue de Peter Wirtz, Vice-Président Recherche de l'Université Jean Moulin, du Doyen de la Faculté des Langues, Pierre Girard, et du Directeur du CEL, Denis Jamet.

**9h-9h45** Conférence plénière I de Ludwig M. Eichinger, Directeur de l'IDS Mannheim : *Muster und ihre Variation : komplexe Wörter und feste Fügungen*

**10h-10h30** Conf. I : Martine Dalmas (Univ. Paris-Sorbonne) – *Zur Konventionalisierung von ADJ+NOMEN-Verbindungen*

**10h40-11h** Pause café

**11h-11h30** Conférence II : Laurent Gautier (Univ. Bourgogne, Dijon) – *Diskontinuierliche Komposita aus terminologischer Sicht*

**11h40-12h10** Conférence III : Friederike Spitzl-Dupic (Univ. Blaise Pascal, Clermont-Ferrand) – *Theoretische Ansätze zur Analyse von Wort- und Phrasenbildung in der Geschichte der deutschen Sprachtheorie*

**12h20-14h** Déjeuner au restaurant Le St. Laurent, 82 Rue Bechevelin, 69007 Lyon (à confirmer)

**14h-14h45** Conférence plénière II de Carmen Mellado-Blanco (Univ. Santiago de Compostela) – *Festigkeit und Musterhaftigkeit in der Phraseologie: Eine empirische Studie anhand des Musters [in aller + S]*

**15h-15h30** Conférence IV : Janusz Taborek (Univ. Poznan) – *Korpusbasiertes, kontrastives Beschreibungsmodell der Funktionsverbgefüge*

**15h40-16h10** Conférence V : Claudia Hegedüs Lambert (Univ. Lumière-Lyon2) – *„etw. an den Nagel hängen“: Zur Kontextgebundenheit verbaler Idiome*

**16h20** Pause café

**16h40-17h10** Conférence VI : Marine Espinat (Univ. Paris-Sorbonne) – *Die Taxonomie der Phraseologismen nach Harald Burger – Überblick und Grenzen*

**17h20-17h50** Conférence VII : Sylvain Farge (Univ. Lumière-Lyon2) – *Es ist nicht alles Wort, was scheint – Formation u. Präformation*

**18h-18h30** Conférence VIII : Gottfried Marschall (Univ. Paris-Sorbonne) – *Linguistischer Epikurismus: Essen, Trinken und Musik als lexikalische Bildquelle*

**18h50-19h30** Planning du congrès des germalinguistes 2018

**20h** Repas festif au restaurant La Tassée, 20 Rue de la Charité, 69002 Lyon (à confirmer)

## Samedi 01 avril 2017

**8h30-9h15** Conférence plénière III de Dmitrij Dobrovol'skij (Ac. Sciences, Moscou) : ***Kognitive Aspekte der Idiomspeicherung und -verarbeitung***

**9h30-10h** Conférence IX : Annette Sabban (Univ. Hildesheim) – « *Au fond sind Bäume besser als Häuser und ein bißchen Publikum wird sich auch noch einstellen.* » *Französische Phraseme in den Gesprächsromanen Fontanes : Typen, Funktionen und Wiedergabe in französischen und englischen Über-setzungen*

**10h10-10h40** Conférence X : Nadine Rentel (FH Zwickau) – *Sprachliche Vorgeformtheit in der deutschen Geschäftskorrespondenz, am Beispiel von Absageschreiben*

**10h50** Pause café

**11h10-11h40** Conférence XI : Nely Iglesias (Univ. Salamanca) – *Präpositionale Wortverbindungen am Beispiel von [in + substantivische Quantifikatoren]. Lexikogrammatisches Beschreibungsmodell und erste didaktische Umsetzungsvorschläge für den Einsatz im DaF-Bereich*

**11h50-12h20** Conférence. XII : Joanna Janicka (Univ. Krakow) – *Wenn Motivation im Spiel ist... Einige Überlegungen zu Wortspielen mit vorgeformten Aus-drücken*

**12h30** Pause déjeuner : buffet à la MILC (sur place)

**13h45-14h30** Conférence plénière IV de Elisabeth Gülich (Prof. émérite, Univ. Bielefeld) : ***Vorgeformtheit und Formulierungsarbeit: Der Rekurs auf konversationelle Muster an Beispielen aus medizinischer Kommunikation***

**14h45-15h15** Conférence XIII : Laure Gautherot (Univ. Strasbourg) – *Die lexikalischen Neubildungen der politischen Korrektheit im heutigen Deutsch*

**15h30-16h00** Discussion de clôture

**16h15** Fin du congrès

**La MILC ferme ses portes au plus tard à 16h45**